

ОЦЕНКА НА РЕЦЕНЗЕНТОТ ЗА ТРУДОТ

Наслов на трудот: ТОЛКОВЕН РЕЧНИК НА ЦЕПЕНКОВИТЕ ПРИКАЗНИ

Име и презиме на авторот на трудот ДИМКА МИТЕВА

1. Важност на предметот кој се обработува во трудот.

Познат факт е дека Цепенков по својот израз е писател. Само условите во кои бил поставен и неговото недоволно школско образование му овозможиле да го пројави својот несомнен книжевен талент во прекрасното раскажување на народни приказни и др. умотворби. Тоа го има направено со извонредно богат народен јазик облагороден и со други лексички слоеви (црковнословенскиот, турскиот и др.).

Колешката д-р Митева одбрани докторска дисертација „Лексичкиот фонд на приказните на Марко Цепенков“. Работејќи над тој труд со право сметала за потребно да изработи пред тоа полн речник на јазикот на Цепенковите приказни. Тоа го сторила и сега пред нас претставува четири тома на лексички материјал обработен според принципите на кои се составуваат денеска толковни речници на литературните јазици. Оттука произлегува големата важност на трудот **ТОЛКОВЕН РЕЧНИК НА ЦЕПЕНКОВИТЕ ПРИКАЗНИ.**

2. Оригиналноста на трудот со проценка за придонесот врз развојот на научната мисла.

Имаме пред себе труд прецизно обработен според современите принципи на лексикографската работа. Сосем е јасно дека во неговата изработка д-р Димка Митева го внесла својот голем лексикографски опит. Таа предлага труд што

ќе предизвика голем интерес на научната јавност кај нас и во светот. Колкав труд има внесено д-р Митева во ова свое дело, зборува и фактот дека сите подготвителни работи за него (материјали, технички итн.) д-р Митева ги има финансирано од свои средства.

3. Други трудови за ист или сроден предмет со компаративна оценка за квалитетот на трудот.

Вакви трудови се кај нас мошне ретка појава. Јас знам за Речникот на Рациновите „Бели мугри“ од Т. Димитровски.

4. Соодветноста во пристапот и адекватноста на експерименталната техника.

Д-р Митева е долгогодишен работник во Одделението за лексикологија и лексикографија и во последниве години и негов раководител. Таа има увид во тоа како се работат вакви трудови во словенските јазици и ги применила најсоодветните методи при изработката на овој труд.

5. Научната заснованост на експликацијата и заклучоците.

Одговоривме погоре.

6. Организација на трудот.

Треба да се рече дека речиси сиот труд од ексцерпирањето на материјалот па до неговото техничко оформување, вклучувајќи ја тука и коректурата, е дело на д-р Митева.

7. Заинтересираноста на научната и другата јавност за кого е трудот наменет.

Трудот е наменет не само за научните работници во Република Македонија и надвор од неа, ами него ќе го користат ученици, студенти, просветни и воопшто културни работници и др.

8. Резиме на трудот.

Обработени се над 10.000 зборовни единици.

Тие се претходат од еден Предговор.

9. Други напомени за трудот.

Речникот се состои од IV тома. И мошне добро ќе биде Министерството за наука да направи напори што може повеќе да финансира за да може овој труд којшто чека веќе 10 години да види бел ден, особено со оглед на јубилејот на д-р Митева.

10. Препорака за печатење.

Затоа топло го препорачувам овој труд за печат.

Скопје, 7. VI 1995 година

Рецензент,
Томе Саздов

ОЦЕНКА НА РЕЦЕНЗЕНТОТ ЗА ТРУДОТ

Наслов на трудот: ТОЛКОВЕН РЕЧНИК НА ЦЕПЕНКОВИТЕ ПРИКАЗНИ

Име и презиме на авторот на трудот: ДИМКА МИТЕВА

1. Важност на предметот кој се обработува во трудот.

Познат факт е дека Цепенков по својот израз е писател. Само условите во кои бил поставен и неговото недоволно школско образование му овозможиле да го пројави својот несомнен книжевен тален во прекрасното раскажување на народни приказни и др. умотворби. Тоа го има направено со извонредно богат народен јазик облагороден и со други лексички слоеви (црковнословенскиот, турскиот и др.).

Колежката д-р Митева одбрани докторска дисертација "Лексичкиот фонд на приказните на Марко Цепенков". Работејќи над тој труд со право дметала за потребно да изработи предтоа полн речник на јазикот на Цепенковите приказни. Тоа го сторила и сега пред нас претставува четири тома на лексички материјал обработен според принципите на кои се составуваат денеска толковни речници на литературните јазици. Оттука произлегува големата важност на трудот ТОЛКОВЕН РЕЧНИК НА ЦЕПЕНКОВИТЕ ПРИКАЗНИ.

2. Оригиналноста на трудот со проценка за придонесот врз развојот на научната мисла.

Имеме пред себе труд прецизно обработен според современите принципи на лексикографската работа. Сосем е јасно дека во неговата изработка д-р Димка Митева го внесла својот голем лексикографски опит. Тоа предлага труд што ќе предизвика голем интерес на научната јавност кај нас и во светот. Колкав труд има внесено д-р Митева во ова свое дело, зборува и фактот дека сите подготвителни работи за него (материјални, технички итн.) д-р Митева ги има финансирано од свои средства.

3. Други трудови за ист или среден предмет со компаративна оценка за квалитетот на трудот.

Вакви трудови се кај нас мошне ретка појава. Јас знам за Речникот на Рациновите "Бели мугри" од Т. Димитровски.

4. Соодветноста во пристапот и адекватноста на експерименталната техника.

Д-р Митева е долгогодишен работник во Одделението за лексикологија и лексикографија и во последниве години и негов раководител. Таа има увид во тоа како се работат вакви трудови во словенските јазици и ги применила најсоодветните методи при изработката на овој труд.

5. Научната заснованост на експликацијата и заклучоците.

Одговоривме погоре.

6. Организација на трудот.

Треба да се рече дека речиси сит труд од експерт-пирството на материјалот па до неговото техничко оформување, вклучувајќи ја тука и коректурата, е дело на д-р Митева.

7. Заинтересираноста; нанаучната и другата јавност за кого е трудот наменет.

Трудот е наменет не само за научните работници во Република Македонија и надвор од неа, ами него ќе го користат ученици, студенти, просветни и воспитно културни работници и др.

8. Резиме на трудот.

Обработени се зборовни единици

Тие се претходат од еден Предговор.

9. Други напомени за трудот.

Речникот се состои од IV тома. И мошне добро ќе биде Министерството за наука да направи напори што може повеќе да финансира за да може овој труд којшто чека веќе 10 години да види бел ден, особено се оглед на

материјалот на д-р Митева.

10. Препорука за печатење.

Затога тепло га препорачувам овој труд за печат.

Скопје, 7. VI 1995 година

Рецензент,
Томе Саздов
проф. д-р Томе Саздов